

УДК 81.111'276.5

ЕДИНИЦЫ БРИТАНСКОГО СЛЕНГА КАК СОЦИАЛЬНЫЕ МАРКЕРЫ «СКИНХЕДОВ»

Мележик К.А.

Целью статьи является обзор теоретических предпосылок исследований британского сленга в социальном аспекте и исследование на практике взаимосвязи единиц сленга с социальной средой.

Социум и язык неразрывно связаны. Процессы, происходящие в обществе, находят свое отражение в языке. Основываясь на этом тезисе, американский лингвист У. Лабов трактует термин «социолингвистика» с двух точек зрения:

1. Социолингвистика – это наука, которая обращается к сведениям о человеческом коллективе, являющемся носителем данного языка, как к основе для разрешения вопросов языковедческой теории, т.е. как к основе языкознания вообще.

2. Под социальной лингвистикой понимается новая междисциплинарная область исследований, предметом которой является полное и всеобъемлющее описание отношений и корреляций между языком и обществом [1].

Актуальность. Сленг является неотъемлемым элементом социолингвистики. Любая социальная группа в процессе своего существования «вырабатывает» языковые единицы, которые отражают явления или обозначают предметы, характерные для ее существования. Сленг – речь социально или профессионально обособленной группы в противоположность литературному языку [2].

Сленг, и британский в том числе, неоднороден. Его вариативность, как и вариативность языка, определяют, в частности, такие факторы:

1. Социально-классовые различия
2. Половые различия
3. Возрастные различия [3].

Постановка проблемы. Британский сленг «скинхедов» в своей основе имеет первый тип различий. Однако прежде чем приступить к анализу собственно самих единиц, необходимо рассмотреть социальные аспекты этого движения.

Истоки движения «скинхедов» лежат в Англии 60-х годов, когда среди молодежи стал популярен имидж модов. Из модов и выделились так называемые «hard mods», которые минимализировали стиль модов и отрезали свои волосы короче, чем у остальных. В своем внешнем облике они старались походить на «грубых парней» – звезд реггей, которые были для них кумирами. К концу 60-х пресса узнала об этом новом культе молодежи и посвятила скинхедам множество статей.

Сегодня «истинные» скины стараются возвратиться к тому духу 69-го. Большинство скинхедов тогда были выходцами из среды рабочего класса, имели патриотические взгляды, предпочитали реггей и футбол и абсолютно не интересовались политикой. Среди них были и скинхеды с расистскими настроениями (причем как белые, так и черные) и антирасистскими. Но в конечном счете вкусы людей менялись и изменился культ скинхедов в глазах общества.

ЕДИНИЦЫ БРИТАНСКОГО СЛЕНГА КАК СОЦИАЛЬНЫЕ МАРКЕРЫ «СКИНХЕДОВ»

Возрождение патриотически настроенных, консервативных скинхедов не прошло незамеченным мимо правого крыла экстремистов. Экономическая ситуация в стране была тяжелой, и многие занялись поисками «козла отпущения». Появились так называемые boneheads, которые заявляли, что именно они и есть истинные скинхеды. Однако многие из скинхедов, входивших в группы, подобные «Национальному фронту», были больше привлечены модой и подростковым стремлением к бунту, чем просто ненавистью. И многие из них были даже фанатами реггей. Однако поскольку внимание средств массовой информации к скинхедам такого рода росло, то это увеличивало число людей, желающих «забить свою голову» врагами расы и нации.

Журналисты желтой прессы, подобно Geraldo Rivera, уравнивали скинхедов и наци. Расисты, которые не знали ничего о многонациональном происхождении культа скинхедов, начали брить свои головы и носить подтяжки. Так нацизм стал элементом культа скинхедов. Но даже при этом большинство истинных скинхедов не расисты, а многие даже и не белые. Но все истинные скинхеды повержены влиянию политики. Существует много разновидностей скинхедов, но истинные скинхеды любят свой культ и его традиции, испытывают неприязнь к политике, модно одеваются и гордятся своим наследием. Об их аполитичности говорит и такой факт, что в фэнзинах скинхедов зачастую можно увидеть на одной странице статью о Skrewdriver, а на другой обзоры музыки ska. Жизнь с ее проблемами для них всегда на первом месте, а политика – на втором.

В среде британских скинхедов есть единицы сленга, которые могут встречаться в разных социальных слоях. Но также есть и свой собственный сленг, некоторые элементы которого можно считать социальными маркерами этого движения.

Например, термин bonehead. Он используется для обозначения претендентов на роль истинных скинхедов. Зачастую они исповедуют нацистские убеждения и интерес к культу скинхедов исходит из их расистских представлений. Выделяют такие типичные отличительные признаки boneheads:

1. Бритая голова;
2. Подтяжки, шириной в два фута;
3. 20-ти дырочные армейские ботинки;
4. Хэви-металлическая футболка;
5. Кельтские кресты, свастики (или что-то подобное), флаг конфедератов на летных куртках – «бомберах»;
6. Низкий уровень интеллектуального развития.

В движении скинхедов выделяют Chelseas. Этот сленгизм обозначает девушек – скинхедов. Название происходит от типичной женской скинской стрижки, короткой на верхней части головы и более длинной по бокам. Щеголевата одежда девушек-скинхедов: блестящие ботинки д-р Мартинс или ботинки с подковами, нейлон, клетчатая юбка (шотландка). Менее шепетильные в вопросах одежды могут быть замечены в типично мужском скинском прикиде.

Несколько слов следует сказать о таком понятии, как braces. Это британский сленг для подтяжек особого типа, которые обычно носят скинхеды. Многие скинхеды носят чрезвычайно тонкие, почти как украшение, подтяжки или чуть более широкие (но все равно достаточно тонкие). Как часть «ботиночно-подтяжечного» имиджа скинхедов, подтяжки являются одним из самых простых методов идентификации скинхедов.

Более подробно остановимся на сленговой единице «oi». В 70-е годы пресса занялась исследованием движения панков и преобразовала многое из того, что было бунтом, в товар. Многие из групп того времени не были связаны с движением скинхедов образца 1969 года, но были инспирированы культом скинхедов. Они имитировали стиль, но не дублировали его. Эти скинхеды, наряду с ортодоксами стритпанка, сформировали основу «ой!»-движения.

Большое влияние на развитие «ой!»-движения в это время оказал лейбл Two Tone, принадлежащий группе Specials. Они повторно оживили интерес к соединению, сочетанию ska и панка. С возобновлением интереса к ска и реггей, пришедшим с возрождением скинхедов и новым поколением ямайской музыки, вошли в моду тяжелые армейские ботинки и подтяжки.

Существуют такие трактовки понятия «oi»:

1. oi = hey (Сленговое произношение лондонскими кокни приветствия «hello»). Иногда считают, что это сокращение греческого выражения «oi polloi»). 2. oi – термин, который Garry Bushell, журналист британской музыкальной газеты «Sounds», дал для обозначения streetpunk групп конца 70-х – начала 80-х, тех, кто отказался быть частью игрушечного, пластмассового панка (предка современного MTV-панка). По музыке это был скорее тип старого школьного панка, но изначально упор делался прежде всего на движении, а не на звуке, не на музыке. Garry Bushell считал панк-рок музыкой протеста и собрал все стритпанковые группы в движении «ой!».

Музыка «ой!» по сути панк и практически ничего общего с какими-либо проявлениями «металлической» музыки не имеет. Музыку «ой!» иногда даже называют «панк образца 81 года», по времени окончательного музыкального оформления стиля. Так же точно группы типа Sex Pistols называют панк-77, а все производные Discharge – панк-82. Дедушками музыки «ой!» являются Sham – 69. Они были одной из первых групп, чье творчество подняло панк на уровень выше, чем простой эпатаж. Они использовали свою музыку как протест рабочего класса. Кроме Sham-69, у истоков «ой!» стояли Cock Sparrer, Slaughter and the Dogs, Menace. В начале 80-х на английскую панк-сцену со своим обличением действительности выплеснулись группы типа the Business, the 4 Skins, Combat 84, InfaRiot, the Last Resort. Классической «ой!»-группой были Cockney Rejects. В своей музыке они первыми использовали поющее «ой!». Их рок-н-рольное кредо – «Мы рок-н-ролл – вы катитесь» – довольно хорошо отражает изначальную сущность «ой!» как неполитизированной музыки рабочего класса.

К середине 80-х волна популярности «ой!» – музыки в Британии заметно спала, и сегодня английские группы уже не в эпицентре «ой!»-движения. Наиболее сильны позиции «ой!»-движения сейчас в странах Восточной Европы и Германии. Особенностью американских «ой!»-групп является то, что почти все они вышли из хардкора и хардкор занимает большое место в их подходе к музыкальному творчеству. Такие группы, как Warzone, Immortal Discipline, Negative Approach, Sick of it All, стояли у истоков американского «ой!», и практически ни одну из них нельзя назвать «ой!»-группой в чистом виде. То, что хардкор сильно повлиял на американские «ой!»-группы, в какой-то степени определило и другую особенность американского «ой!»-движения: незначительный, в отличие от Европы, процент групп правого толка. Среди лейблов движущей силой американского «ой!» являются Vulture Rock Records, Headache Records, GMM Records, Sta-Prest Records, хотя следует отметить, что, как и группы, штатовские лейблы не ограничивают себя лишь «ой!»-музыкой.

R.A.C – это сленговая единица, придуманная боунхедами в отношении своей музыкальной сцены (по аналогии с Rock Against Fascism, или рок против расизма). Она переводится как «рок против коммунизма» (Rock Against Communism). Большинство ранних британских White Power групп имели звук как у групп, игравших «ой!», но, в силу того что они были далеки от нерасистского движения, стали называть сами себя националистским роком или R.A.C. Сейчас многие используют этот термин как эвфемизм по отношению к White Power.

ЕДИНИЦЫ БРИТАНСКОГО СЛЕНГА КАК СОЦИАЛЬНЫЕ МАРКЕРЫ «СКИНХЕДОВ»

Ряд единиц можно назвать полусленговыми. С одной стороны, они не зародились в среде скинхедов и передают общественные понятия. Но имеют отношение к этому движению. Например, Liddle Towers и S.P.G.

Liddle Towers был тренером по боксу в Англии и тренировал многих, связанных с ранним «ой!»-движением. Он был арестован полицией и умер в тюрьме. Для многих это стало тогда символом жестокости и беззакония тех, кто призван защищать закон. Liddle Towers был увековечен во многих песнях группами типа Crux и Angelic Upstarts (которые поместили его изображение на значки, носимые теперь многими).

S.P.G. – специальный полицейский отряд, который был призван усмирять бунты и беспорядки. Отряд был хорошо известен своей жестокостью и засветился в нескольких песнях. В конце концов он был расформирован под давлением общественности.

Выводы. Единицы британского сленга среды скинхедов, такие, как bonehead, braces, Chelseas, oi, R.A.C. являются социальными маркерами, позволяющими идентифицировать представителей этого движения.

Из этого следует, что ряд сленгизмов имеет ярко выраженный социальный компонент. Это позволяет точно определить ту среду, в которой они употребляются.

Список литературы

1. Лабов У. Исследование языка в его социальном контексте // Новое в лингвистике. – М.: Наука. 1975. – Вып. 7.
2. Советский Энциклопедический Словарь /Научно-редакционный совет: А.М. Прохоров (пред.). – М.: Сов. Энцикл., 1981.-1600с. С илл.
3. Петренко А.Д. Социофонетическая вариативность современного немецкого языка в Германии. – К.: Рідна мова. 1998. – 256 с.

Поступила в редакцию 02.02.2005 г.